Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 61 (1974)

Heft: 5: Umweltschutz - Raumplanung = Protection de l'environnement -

aménagement du territoire

Buchbesprechung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bücher

Veröffentlichungen zum Thema Umweltschutz -Raumplanung

Die Auswahl der hier aufgeführten Publikationen wurde von der Redaktion Werk getroffen

Umwelt-ABC

Fischer Taschenbuch Verlag GmbH, Frankfurt am Main 1973. 126 Seiten. Broschiert, Fr. 3.70 (Über 700 Definitionen von Fachbegriffen - Fundstellen von Gesetzen und Verordnungen zum Umweltschutz)

Rapports entre l'environnement construit

et le comportement humain: étude bibliographique et analytique

G. Barbey, Ch. Gelber. IREC, Institut de Recherche sur l'Environnement Construit, Ecole Polytechnique Fédérale, Lausanne 1973. 410 pages (voir aussi pag. 567–571)

La fin du paysage

Maurice Bardet. Editions anthropos, Paris 1972. Zahlreiche Abbildungen. Broschiert, Fr. 34.-

Probleme des Gewässerschutzes in der Schweiz

Felix Bendel, Dr. iur. Verlag Stämpfli & Cie AG, Bern 1970. 145 Seiten. Broschiert, Fr. 29.-

Colloque de la CEE sur les problèmes de l'environnement

Commission Economique l'Europe. Nations Unies, New York 1971. 418 pages

Die totale Autogesellschaft

Hans Dollinger. Carl Hanser Verlag, München 1972. 285 Seiten. Broschiert, Fr. 21.80

Umweltschutz -Politik des peripheren Eingriffs

Ch. F. Doran, M. Hinz, P. C. Mayer-Tasch. Hermann Luchterhand Verlag, Darmstadt und Neuwied 1974. 248 Seiten. Broschiert, Fr. 10.60

Ökologie und Politik oder Die Zukunft der Industrialisierung

Hans Magnus Enzensberger, Karl Markus Michel (Herausgeber). Kursbuch 33. Kursbuch/Rotbuch Verlag, Berlin 1973. 187 Seiten mit einem Kursbogen «Kurzer Lehrgang zur Geschichte der Umwelt». Broschiert, Fr. 9.50

Unsere Städte sollen leben Pro Umwelt -

Bilanz eines Ideenwettbewerbs

Hans F. Erb, Frederic Vester (Herausgeber). Deutsche Verlags-Anstalt GmbH, Stuttgart 1972. 156 Seiten mit Abbildungen. Pappband, Fr. 19.50

Planspiel zum Überleben -Ein Aktionsprogramm

Edward Goldsmith, Robert Allen. Reihe dva informativ. Deutsche Verlags-Anstalt GmbH, Stuttgart 1972. 116 Seiten mit Tabellen. Broschiert, Fr. 20.-

Umwelthygiene in der Raumplanung

Etienne Grandjean, Alfred Gilgen. Ott Verlag, Thun 1974. 352 Seiten mit Abbildungen und Tabellen. Broschiert, Fr. 48.-

Die sogenannte Energiekrise oder Die Lähmung der Gesellschaft

Das sozial-kritische Quantum der Energie

Ivan Illich. Rowohlt Taschenbuch-Verlag GmbH, Reinbek bei Hamburg 1974. 89 Seiten. Broschiert, Fr. 3.80

Bauen als Umweltzerstörung

Alarmbilder einer Un-Architektur der Gegenwart

Rolf Keller. Verlag für Architektur Artemis, Zürich 1973. 192 Seiten mit 157 Seiten Abbildungen, Broschiert, Fr. 19.50 (siehe werk 11/ 1973)

Das Recht des Umweltschutzes

Otto Kimminich. Das wissenschaftliche Taschenbuch, Wilhelm Goldmann Verlag GmbH, München 1972. 340 Seiten. Broschiert, Fr. 45.70

Umwelt und Mitbestimmung

Ziele - Beteiligte - Methoden -Organisation der Planung; Gerhart Laage. Verlag Georg D.W. Callwey, München 1973. 158 Seiten Abbildungen. Broschiert, mit Fr. 47.50

Umwelterkenntnisse

Bernd Löbach-Hinweiser. Buche Verlag, Bielefeld 1972. Mit zahlreichen Abbildungen. Broschiert, Fr. 32.-

Der ökologische Kontext

John McHale. Suhrkamp Taschenbuch-Verlag, Frankfurt am Main 1974. 289 Seiten mit zahlreichen Tabellen. Broschiert, Fr. 8.20

Die Grenzen des Wachstums Bericht des Club of Rome zur Lage

der Menschheit

Dennis Meadows. Rowohlt Taschenbuch-Verlag GmbH, Reinbek bei Hamburg 1973. 180 Seiten mit Tabellen. Broschiert, Fr. 5.20

Wer verteidigt unsere Umwelt?

Grundlagen und Organisation des Umweltschutzes in der Bundesrepublik; Willi Müller, Rolf Renger. Verlag Wissenschaft und Politik, Berend von Nottbeck, Köln 1973. 156 Seiten mit Tabellen. Broschiert, Fr. 12.80

L'imbroglio ecologico L'ideologia della natura

Dario Paccino. Nuovo Politecnico 52. Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino 1972. 271 pagine. Lit. 1600.-

Raumplanung und Umweltschutz

DISP 29/30. Informationen zur Orts-, Regional- und Landesplanung des Institutes für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH-Z (Sondernummer). Dokumentations- und Informationsstelle für Planungsfragen (DISP), Zürich 1973

Müllplanet Erde

Hans Reimer. Reihe Bücher des Wissens, Fischer Taschenbuch-Verlag GmbH, Frankfurt am Main 1973. 217 Seiten mit Illustrationen. Broschiert, Fr. 6.50

Das Recht im Kampf gegen die Luftverschmutzung

René Rigoleth, Dr. iur. et lic. oec. Schulthess Polygraphischer Verlag AG, Zürich 1973. 359 Seiten. Pappband, Fr. 35.-

Defending the Environment A Handbook for Citizen Action

Joseph L. Sax. Vintage Books Edition, New York 1970. 252 pages. Fr. 9.70

Umweltplanung in der Industriegesellschaft Lösungen und ihre Probleme

Konrad Stahl, Gerhard Curdes. Rowohlt Taschenbuch-Verlag GmbH, Reinbek bei Hamburg 1970. 122 Seiten mit 59 Abbildungen und graphischen Darstellungen. Broschiert, Fr. 3.80

Umwelt-Report Unser verschmutzter Planet

Hermann Schultze. Umschau Verlag Breidenstein KG, Frankfurt am Main 1972. 368 Seiten mit Tabellen. Broschiert, Fr. 35.90 (Über 100 Experten berichten an Hand konkreter Beispiele über Umweltschäden und zeigen Wege, was gegen die Umweltverschmutzung unternommen werden kann)

Environnement suisse: la nouvelle phase

Umwelt Schweiz: die neue Phase J. Stvan, J. Staub. Institut ECO-PLAN Genève, Ott Verlag, Thun 1973. 102 Seiten. Französisch und Deutsch. Broschiert, Fr. 30.-

Das Überlebensprogramm

Frederic Vester. Kindler Verlag GmbH, München 1972. 234 Seiten mit Abbildungen, teilweise farbig. Broschiert, Fr. 38.10

Raumplanung Schweiz. Raumplanerisches Leitbild der Schweiz «CK-73»

Herausgeber: Eidgenössisches Juund Polizeidepartement. M. Rotach, Delegierter für Raumplanung, Bern 1973. 45 Seiten mit Abbildungen und Tabellen. Broschiert, Fr. 30.- (ohne Karten Fr. 15.-)

Die «dezentralisierte Konzentration» wird konkreter

Unter der Bezeichnung «CK-73» ist Ende Februar das Raum-

Bücher

planungs-Leitbild der Chefbeamtenkonferenz des Bundes veröffentlicht worden. Es gilt als Rahmenhypothese, als Arbeits- und Diskussionsgrundlage. Danach sollen die fünf bestehenden schweizerischen Hauptzentren Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne durch vier weitere Hauptzentren ergänzt werden. Als neue Hauptsind vorgesehen: zentren Biel-Neuenburg für den französischsprachigen Jura, Aarau-Olten für das Mittelland, Luzern für die Zentralschweiz und St.Gallen für die Ostschweiz. Vier weitere Zentren sollen mindestens Teilfunktionen eines Hauptzentrums übernehmen und eine grosse Zahl zentraler Dienste in die Nähe der Berggebiete bringen. Es sind dies: Freiburg, Sion-Sierre, Bellinzona-Lugano und Chur.

Bei den vorgeschlagenen Hauptzentren handelt es sich bereits um attraktive Mittelzentren, die noch ausbaufähig sind. In gewissen Fällen drängt sich jedoch eine Kombination zweier benachbarter, ungefähr gleichwertiger Mittelzentren zu einem Doppelzentrum auf. Mit ihren bestehenden und geplanten zentralen Einrichtungen in der einen oder andern Stadt können sich derartige Teilzentren ergän-

Bisherige und neue Mittelzentren

Als Mittelzentren sollen bestehen bleiben: Schaffhausen, Winterthur, Locarno, Zug, Baden, Liestal, Thun, La Chaux-de-Fonds und Vevev.

In ländlichen Gebieten sollen die Mittelzentren über eine relativ grosse Zahl an zentralen Einrichtungen verfügen: spezialisierte Spitäler, kulturelle Einrichtungen, ein differenziertes Waren- und Dienstleistungsangebot.

Neu sollen zu Mittelzentren werden: Altstätten, Bad Ragaz, Ar-Weesen. Kreuzlingen, Chiasso, Wil, Frauenfeld, Rapperswil, Uster, Schwyz, Meilen, Horgen, Bülach, Affoltern am Albis, Bremgarten, Kerns, Laufenburg, Sursee, Brig, Rheinfelden, Langenthal, Burgdorf, Solothurn, Delémont, Bulle, Bex, Payerne, Yverdon, Rolle und Nyon. «CK-73» rechnet mit dem weiteren Aus-

bau von Kleinstädten in Mittelstädte. So vor allem in Berggebieten, die relativ schwach besiedelt sind. Geeignete Kleinstädte im Berggebiet sollen so weit mit zentralen Einrichtungen ausgestattet werden, dass sie in beschränktem Umfange Aufgaben von Mittelzentren übernehmen können.

Mittelstädte als Entlastungszentren

Mittelstädte in grossstädtischen Ballungsräumen haben die Funktion von Entlastungszentren. Sie sollen als regionale Schwerpunkte die unkontrollierte ringförmige Ausdehnung der Grossstädte abfangen. Denn die Notwendigkeit, das Wachstum der Grossstadt vom Hauptkern auf verschiedene Nebenzentren zu verlegen, besteht in allen fünf heutigen Grossagglomerationen. «CK-73» macht jedoch keine genauen Angaben, wo diese Nebenzentren genau liegen sollen. Dies ist, wie auch im Berggebiet, Aufgabe der kantonalen Planung.

Zur besseren Erschliessung des Berggebietes sieht der Leitbildentwurf «CK-73» eine Reihe von Kleinzentren mit etwa 5000 Einwohnern vor. Möglichst gut mit zentralen Diensten versehen, sollen sie in besonders abgelegenen Gebieten leicht zugängliche Schwerpunkte bilden. Der Standort dieser Kleinzentren ist im Rahmen regionaler Entwicklungskonzepte festzulegen.

Nicht mehr als 7,5 Millionen Einwohner

Der Leitbildentwurf «CK-73» ist auf die neueste, revidierte Bevölkerungsprognose abgesteckt. Sie macht klar, dass die Aufgabe, sich über die Besiedlung einer Schweiz mit zehn Millionen Einwohnern Gedanken zu machen, an Dringlichkeit verloren hat. So beruht denn «CK-73» auf der Annahme, dass die Schweiz in dem von heute aus überblickbaren Zeitraum von 25 bis 30 Jahren keinesfalls mehr als 7,5 Millionen Einwohner zählen werde.

Grenzen der Belastung

Der Leitbildentwurf «CK-73» enthält auch noch einen andern neuen Aspekt, der in früheren Leitbildarbeiten noch nicht berücksichtigt worden ist: die Grenzen der Belastung. Gesagt wird, Vorstudien hätten festgestellt, dass es eine Grenze der Tragfähigkeit des Raumes gebe, «eine Grenze, bis zu welcher er belastet werden dürfe. ohne dass sich seine das Leben unterstützenden Kräfte erschöpften».

«CK-73» nennt dazu nur die

massgebenden Faktoren: Bevölkerungszahl und Bevölkerungszuwachs, Mass und Art der zivilisatorischen Aktivitäten und technologischer Wirkungsgrad von Schutzmassnahmen, Konzentrationsgrad der Besiedlung des physischen Kulturraumes, geometrische Anordnung des überbauten Kulturraumes (linear, netzförmig oder punktförmig), funktioneller Durchmischungsgrad (lokal und regional), bauliche Gestaltung der Lebensräume (Wohnbereich, Siedlungsbereich, Erlebnisbereich des Individuums). RUEDI JOST

Einer halben Million Menschen eine «neue Heimat» geschaffen?

Der Leitbildentwurf «CK-73» will die Meinungs- und Willensbildung über das zu wählende Leitbild der Schweiz in Gang setzen. Angesprochen sind dabei die Kantone; denn das gesuchte Leitbild wird, so heisst es, 25 kantonale Entwicklungsvorstellungen die Vorstellungen des Bundes in sich vereinigen müssen. Die Zeitungsleser und Stimmberechtigten sind nur indirekt angesprochen.

«CK-73» berücksichtigt die im Raumplanungsgesetz umschriebenen Zielvorstellungen, aber auch die Präzisierungen und Gewichtungen, die sich aus der grossen Zahl der parlamentarischen Vorstösse und aus den Richtlinien zur Regierungspolitik ergeben. Einbezogen sind auch die heute verfügbaren schweizerischen Prognosen.

Konkret beschäftigt sich der Leitbildentwurf «CK-73» damit, wo die in den nächsten 25 bis 30 Jahren zuwachsende Bevölkerung von einer halben Million leben wird: in Grossstädten, in Mittelstädten und in Kleinstädten. Wie dort einmal gewohnt wird, das kann und darf «CK-73» nicht beschäftigen. Das ist Sache der Kantone, Regionen und Gemeinden.

Schlussendlich wird es von diesen Städten selber abhängen, ob sie bereit sind, die vorgezeichneten Entwicklungen mitzumachen. Und diese Bereitschaft scheint heute im allgemeinen nicht mehr so gross zu sein. Denn man hat inzwischen die negativen Seiten des Wachstums deutlich zu spüren bekommen.

Kommt dazu, dass heute ausser praktisch Bundessubventionen sämtliche Steuerungsmittel für ein wirkungsvolles Eingreifen in die heutige Völkerwanderung fehlen.

Ein weiteres grundsätzliches Dilemma ist dies: Zentrale dirigistische Eingriffe sind unvermeidlich, falls das weitere chaotische

Wachstum der grossen Agglomerationen gestoppt und ein gezieltes Wachstum auf zusätzliche Haupt-, Mittel- und Kleinzentren übertragen werden soll. Aber gleichzeitig zeigt sich immer deutlicher, dass Quartiere und Gemeinden vom einzelnen am besten erfasst werden und auf dieser Ebene die trotz allem immer wieder sorgfältigsten Entscheide getroffen werden kön-

Im Nachhinein zeigt sich oft, dass Laienentscheidungen oft viel vernünftiger waren als die Expertenmeinungen. Nicht selten ist der Laienverstand der Expertenkenntnis um einiges voraus. Beispielsweise ist der breiten Öffentlichkeit die Problematik des Wirtschaftswachstums weit bewusster als dem Leitbildentwurf «CK-73». Obwohl nun schon mehr als fünf Jahre das Ende der Ressourcen (Forrester und Meadow) berechnet und bekannt ist, hat dieser Aspekt hier noch keinen Eingang gefunden. Nach wie vor bleiben fragwürdige Prognosen, die ständig revidiert werden müssen, einziger Ausgangspunkt. Während beispielsweise die Problematik der Shopping-center fast die gesamte Bevölkerung beschäftigt, so werden diese von «CK-73» noch fraglos hingenommen.

«CK-73» bleibt jedoch so oder so positiv, falls endlich Bewegung in die zähflüssige Angelegenheit kommt. Es hat keinen Wert, erst dann Grenzen und Randbedingungen festzulegen, wenn einmal alles RUEDI JOST überbaut ist.